

ITSASU ITXASSOU

9

HERRI ALDIZKARIA JUILLET 2023 UZTAILA BULLETIN MUNICIPAL



Kuraia eta elkartasuna 2023ko ekain erditan harri erauntsi bortitzak jo dituen herritar guziei.

Lagunen ganik eta herri giroan kausi dezatela altxatzeko indarra. Itsasuar orori udaz gozatzeko parada.

Courage et solidarité à tous ceux et celles qui ont subi la violente tempête de grêle de mi juin 2023.

Ils trouveront la force de repartir auprès de leurs proches et des habitants du village. Bel été à tous les itsasuar.

Harremanak berritz lotu / Itsasu Etxauri c'est reparti



Xan estevecorenari omenez

Dans le cadre de la poursuite des échanges entre les villages d'Etxauri et d'Ixassou, une délégation de la vallée d'Etxauri a rencontré les élu.e.s d'Ixassou en janvier 2023 pour évoquer ensemble comment pouvaient être développés les liens entre les deux communes. Tout le monde s'est accordé sur le fait que ce sont les associations qui peuvent assurer et nourrir la dynamique de ces relations, preuve en est du travail

Etxauri eta Itsasu herrien arteko trukaketa segitzearen karietara, Etxaurri haraneko ordezkaritza bat Itsasuko hautetsiekin bildu zen 2023ko urtarrilean, bi herrien arteko loturak nola gara zitezkeen elkarrekin aipatzeko. Denak bat etorri dira elkarteak direla harreman horien dinamika segurtatzen eta elikatzen ahal dutenak, horren froga da Itsasutik elkarteak egin lana uztartze horren abiatzean.

Solasaldian gogoratu dute Covid garaia baino lehen marrazki lehiaketa bat antolatu zutela bi herrietako ikasle guzrien artean, Itsasuko Xan Estevecorenaren ekimenez. Beraz, oraindik hunkitu gabe zauden konposizio ezberdin hauek bilduak izan dira marrazkien patxwork bilakatzeko.

2023ko ekainaren 10ean, Etxaurriko pesten kari, margolan hau Estevecorena andearari eskainia izan zaio, 2021ean hil eta Etxauri-Itsasu hurbilketaren eragile ezaguna izan zen Xan senarraren omenez.



Mémorial des fusillés de la guerre de 1936 à Etxauri

réalisé par Itsasutik au démarrage de cet échange. Au cours de la discussion, ils se sont rappelés qu'avant la période Covid, un concours de dessins avait été organisé entre tous les élèves des deux villages à l'initiative de Xan Estevecorena, habitant d'Itsasu. Ces différentes compositions encore intactes ont donc été rassemblées pour en faire un patchwork de dessins.

Le 10 juin 2023, lors des fêtes d'Etxauri, ce tableau a été offert à Mme Estevecorena, en hommage à son mari, Xan, décédé en 2021 et acteur reconnu du rapprochement Etxauri-Itsasu.



Rencontre de juin 2023 au fronton d'Etxauri